

Ibirimo/Summary/Sommaire **page/urup.**

A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe / Prime Minister's Orders / Arrêtés du Premier Ministre

N° 243/03 ryo ku wa 27/12/2016	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena umushahara n'ibindi bigenerwa Abacungagereza	3
N° 243/03 of 27/12/2016	
Prime Minister's Order determining the salary and fringe benefits for prison Guards.....	3
N° 243/03 du 27/12/2016	
Arrêté du Premier Ministre déterminant le salaire et avantages accordés aux Surveillants de prisons.....	3
N°244/03 ryo ku wa 27/12/2016	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Mukuru.....	15
N°244/03 of 27/12/2016	
Prime Minister's Order appointing a Director General.....	15
N°244/03 du 27/12/2016	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'une Directrice Générale.....	15

B. Amateka ya Minisitiri / Ministerial Orders / Arrêtés Ministériels

N°003/MINADEF/2016 ryo ku wa 27/12/2016	
Iteka rya Minisitiri ryemerera kujya mu kiruhuko cy'izabukuru Ba Su- Ofisiye Bakuru bo mu Ngabo z'u Rwanda.....	19
N°003/MINADEF/2016 of 27/12/2016	
Ministerial Order authorizing retirement for Rwanda Defence Force Senior Non-Commissioned Officers.....	19
N°003/MINADEF/2016 du 27/12/2016	
Arrêté Ministériel portant mise à la retraite des Sous-Officiers Supérieurs des Forces Rwandaises de Défense.....	19
N°004/MINADEF/2016 ryo ku wa 27/12/2016	
Iteka rya Minisitiri risezerera mu kazi Ba Su-Ofisiye n'Abasirikare Bato bo mu Ngabo z'u Rwanda kubera impamvu z'uburwayi.....	37
N°004/MINADEF/2016 of 27/12/2016	
Ministerial Order discharging Rwanda Defence Force Non-Commissioned Officers and enlisted personnel on medical ground.....	37
N°004/MINADEF/2016 du 27/12/2016	
Arrêté Ministériel portant relèvement des fonctions des Sous-Officiers et des hommes de troupe des Forces Rwandaises de Défense pour des raisons médicales.....	37

C. Guhindura amazina / Change of names / Changement de noms: Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindu amazina

- BENEKIZURU Zipora	44
- SHYAKA UWAMAHORO Emmanuel	44
- NZIRORERA Emmanuel	44

- UWINGENEYE NZARAMA Alice45

D. Imiryango / Organizations / Organisations

- FRANCISCAINES DISCIPLES DE LA CROIX GLORIEUSE.....46
- FILLES DE MARIE AUXILIATRICE SOEURS SALESIENNES DE DON BOSCO...48

E. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- GIRUBUZIMA MUSHUBATI50
- COOPRORIZ-NTENDE51
- DUTERIMBERE SHIRINYOTA52
- MWEZI COFFFE53
- DUHUZIMBARAGA K-M54
- SUFACOGA.....55
- SOBANUKIRWA.....56
- COTVENYA.....57
- KOIAIKA58
- KODUHAMA59
- TWISUNGANE MUYUMBU60
- NTUKAVIRWE.....61
- HARANIRUBUZIMA UTURE HEZA.....62
- HUMURA PE63
- CKB.....64
- M T F D.....65
- UCMONYA.....66
- NKURUHURE SHYIRA67
- IABANYA.....68
- TWAMBUTSANYE NYARUSHINYA69
- IMPU Z'IWACU GAKENKE70
- KOKUKAMI.....71
- UCTSK.....72
- COTUBUKA73
- ABISHYZEHAMWE CYABITANA.....74
- EGACO.....75

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°243/03 RYO KU WA 27/12/2016 RIGENA
UMUSHAHARA N'IBINDI BIGENERWA
ABACUNGAGEREZA

PRIME MINISTER'S ORDER N°243/03
OF 27/12/2016 DETERMINING THE
SALARY AND FRINGE BENEFITS FOR
PRISON GUARDS

ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°243/03 DU 27/12/2016 DETERMINANT
LE SALAIRE ET AVANTAGES
ACCORDES AUX SURVEILLANTS DE
PRISONS

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Igenwa ry'umushahara

Article 2: Determination of the salary

Article 2: Détermination du salaire

Ingingo ya 3: Ibigize umushahara mbumbe

Article 3: Composition of the gross salary

Article 3: Composition du salaire brut

Ingingo ya 4: Ibindi bigenerwa Komiseri
Mukuru wa RCS

Article 4: Fringe Benefits for the
Commissioner General of RCS

Article 4: Avantages alloués au Commissaire
Général de RCS

Ingingo ya 5: Ibindi bigenerwa Komiseri
Mukuru Wungirije wa RCS

Article 5: Fringe Benefits for the Deputy
Commissioner General of RCS

Article 5: Avantages alloués au Commissaire
Général Adjoint de RCS

Ingingo ya 6: Ibindi bigenerwa *Division
Managers* n'Umujyanama wa Komiseri
Mukuru wa RCS

Article 6: Fringe benefits for *Division
Managers and Advisor to the Commissioner
General*

Article 6: Autres avantages alloués aux *Chefs
de Divisions et au Conseiller du Commissaire
Général*

Ingingo ya 7: Ibigenerwa *Directors of Units*
n'abayobozi ba za gereza

Article 7: Fringe benefits for *Directors of
Units and Directors of Prisons*

Article 7: Avantages alloués aux *Directeurs
d'Unités et les Directeurs de Prisons*

Ingingo ya 8: Koroherezwa ingendo

Article 8: Transport Facilitation

Article 8: Facilitation de transport

Ingingo ya 9: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 9: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 9: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 10: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 10: Repealing provision

Article 10: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 11: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 11: Commencement

Article 11: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°243/03 RYO KU WA 27/12/2016 RIGENA UMUSHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABACUNGAGEREZA

PRIME MINISTER'S ORDER N°243/03 OF 27/12/2016 DETERMINING THE SALARY AND FRINGE BENEFITS FOR PRISON GUARDS

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°243/03 DU 27/12/2016 DETERMINANT LE SALAIRE ET AVANTAGES ACCORDES AUX SURVEILLANTS DE PRISONS

Minisitiri w'Intebe;

The Prime Minister;

Le Premier Ministre;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 52;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in its Article 52;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 52;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 05/01 ryo kuwa 14/01/2013 rihindura kandi ryuzuzwa Iteka rya Perezida n° 04/01 ryo kuwa 03/05/2012 rishyiraho sitati yihariye igenga abacungagereza, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3;

Pursuant to the Presidential Order n° 05/01 of 14/01/2013 modifying and complementing the Presidential Order n° 04/01 of 03/05/2012 establishing the special statutes governing prison guards, especially in Article 3;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 05/01 du 14/01/2013 modifiant et complétant l'Arrêté Présidentiel n° 04/01 du 03/05/2012 portant statut particulier régissant les surveillants de prisons, spécialement en son article 3;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 28/03 ryo ku wa 15/11/2007 rigena imishahara y'abacungagereza nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu;

Having reviewed Prime Minister's Order n° 28/03 of 15/11/2007 establishing the salary structure of prison guards as modified and complemented to date;

Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 28/03 du 15/11/2007 déterminant la grille salariale des surveillants de prisons tel que modifié et complété à ce jour;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/08/2016, imaze kubisuzuma no kubyemeza. After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 10/08/2016. Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 10/08/2016.

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Iri teka rigena umushahara n'ibindi bigenerwa abacungagereza.

This Order determines the salary and fringe benefits for prison guards.

Le présent arrêté détermine le salaire et avantages accordés aux surveillants de prisons.

Ingingo ya 2: Igenwa ry'umushahara

Article 2: Determination of the salary

Article 2: Détermination du salaire

Imishahara y'Abacungagereza igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y'urutonde rw'imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu Butegetsi bwa Leta.

Salaries for prison guards are determined basing on the job classification and in accordance with general principles on salary calculation in Public Service.

Les salaires accordés aux surveillants de prisons sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.

Urwego, umubare fatizo, agaciro k'umubare fatizo n'umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w'umurimo w'umucungagereza biri ku mugereka w'iri teka.

The level, index, index value and the gross salary corresponding to each job position of a prison guard are in the annex to this Order.

Le niveau, l'indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque emploi de surveillant de prison sont en annexe du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ibigize umushahara mbumbe

Article 3: Composition of the gross salary

Article 3: Composition du salaire brut

Umushahara mbumbe wa buri kwezi ku mucungagereza ukubiyemo iby'ingenzi bikurikira:

The monthly gross salary of a prison guard is principally composed of the following:

Le salaire brut mensuel d'un surveillant de prison comprend principalement:

1 ° umushahara fatizo;

1 ° basic salary;

1 ° le salaire de base;

2 ° indamunite z'icumbi;

2 ° housing allowance;

2 ° l'indemnité de logement;

3 ° indamunite y’urugendo;

4 ° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw’umukozi;

5 ° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi.

3 ° transport allowance;

4 ° State contribution for social security;

5 ° State contribution for medical care.

3 ° l’indemnité de transport;

4 ° la contribution de l’Etat à la sécurité sociale;

5 ° la contribution de l’Etat aux soins médicaux.

Ingingo ya 4: Ibindi bigenerwa Komiseri Mukuru wa RCS

Komiseri Mukuru wa RCS agenerwa kandi ibi bikurikira:

1 ° amafaranga yo kwishyura itumanaho rya telefoni, interineti na fagisi byo mu biro angana n’amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi, amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo ine (40.000 FRW) buri kwezi ya interineti igendanwa n’ay’itumanaho rya telefoni igendanwa angana n’amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana na mirongo itanu (150.000 FRW) buri kwezi;

2 ° amafaranga yo kwakira abashyitsi mu kazi angana n’amafaranga y’u Rwanda ibihumbi magana atatu (300.000 FRW) buri kwezi anyura kuri konti ya RCS.

Article 4: Fringe Benefits for the Commissioner General of RCS

The Commissioner General of RCS is entitled to the following fringe benefits:

1 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office telephone communication allowance, fax and internet and forty thousand Rwandan francs (FRW 40,000) per month for wireless internet connection and one hundred and fifty thousand Rwandan francs (FRW 150,000) per month for mobile phone communication allowance;

2 ° office entertainment allowance of three hundred thousand Rwandan francs (FRW 300,000) per month which is transferred to RCS’s account.

Article 4: Avantages alloués au Commissaire Général de RCS

Le Commissaire Général bénéficie des avantages suivants:

1 ° les frais de communication par téléphone, fax et internet de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois et les frais d’internet sans fil équivalant à quarante mille francs rwandais (40.000 FRW) par mois et ceux de communication par téléphone portable équivalant à cent cinquante mille francs rwandais (150.000 FRW) par mois ;

2 ° les frais de représentation au service équivalant à trois cent mille francs rwandais (300.000 FRW) chaque mois et domiciliés au compte de RCS.

Ingingo ya 5: Ibindi bigenerwa Komiseri Mukuru Wungirije wa RCS

Komiseri Mukuru Wungirije wa RCS agenerwa ibi bikurikira:

- 1° amafaranga yo kwishyura itumanaho rya telefoni, interineti na fagisi byo mu biro angana n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi, amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo ine (40.000 FRW) buri kwezi ya interineti igendanwa n'ay'itumanaho rya telefoni igendanwa angana n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana na mirongo itanu (150.000 FRW) buri kwezi;
- 2° amafaranga yo kwakira abashyitsi mu kazi angana n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) buri kwezi anyura kuri konti ya RCS.

Ingingo ya 6: Ibindi bigenerwa Division Managers n'Umujyanama wa Komiseri Mukuru wa RCS

Ba *Division Managers* n'Umujyanama wa Komiseri Mukuru wa RCS bagenerwa buri wese amafaranga y'itumanaho rya telefoni yo mu biro angana n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW)

Article 5: Fringe Benefits for the Deputy Commissioner General of RCS

The Deputy Commissioner General of RCS shall be entitled to the following benefits:

- 1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) each month for office telephone communication allowance, fax and internet and forty thousand Rwandan francs (FRW 40,000) per month for wireless internet connection and one hundred and fifty thousand Rwandan francs (FRW 150,000) per month for mobile phone communication allowance;
- 2° office entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs (FRW 200,000) per month which is transferred to RCS's account.

Article 6: Fringe benefits for Division Managers and Advisor to the Commissioner General

Division Managers and the Advisor to the Commissioner General of RCS are each entitled to an office telephone and fax communication allowance of seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) and mobile

Article 5: Avantages alloués au Commissaire Général Adjoint de RCS

Le Commissaire Général Adjoint bénéficie chacun des avantages suivants :

- 1° les frais de communication par téléphone, fax et internet de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois et les frais d'internet sans fil équivalant à quarante mille francs rwandais (40.000 FRW) par mois et ceux de communication par téléphone portable équivalant à cent cinquante mille francs rwandais (150.000 FRW) par mois ;
- 2° les frais de représentation au service équivalant à deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) chaque mois et domiciliés au compte de RCS.

Article 6: Avantages alloués aux Chefs de Divisions et au Conseiller du Commissaire Général

Les Chefs de Divisions et le Conseiller du Commissaire Général de RCS bénéficient chacun des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) et les frais

n'ay'itumanaho rya telefone igendanwa angana n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) buri kwezi.

Ingingo ya 7: Ibigenerwa Directors of Units n'abayobozi ba za gereza

Ba *Directors of Units* n'abayobozi ba za gereza bagenerwa buri wese amafaranga y'itumanaho rya telefoni igendanwa angana n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itatu (30,000 FRW) buri kwezi n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100,000 FRW) buri kwezi ya telefoni yo mu biro.

Ingingo ya 8: Koroherezwa ingendo

Abacungagereza bakoresha imodoka za Leta hakurikijwe amabwiriza azigenga ya Minisitiri ufite Gutwara Abantu n'Ibintu mu nshingano ze.

Ingingo ya 9: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

phone communication allowance of seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month.

Article 7: Fringe benefits for Directors of Units and Directors of Prisons

Directors of Units and Directors of Prisons are each entitled to mobile phone communication allowance of thirty thousand Rwandan francs (FRW 30,000) per month and an office telephone of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month.

Article 8: Transport Facilitation

Prison guards use government vehicles as determined by the Instructions of the Minister in charge of transport.

Article 9: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Justice/Attorney General and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

de communication par téléphone portable équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois.

Article 7: Avantages alloués aux Directeurs d'Unités et les Directeurs de Prisons

Les Directeurs d'Unités et les Directeurs de Prisons bénéficient chacun des frais de communication par téléphone portable équivalant à trente mille francs rwandais (30,000 FRW) par mois et des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois.

Article 8: Facilitation de transport

Les surveillants de prisons utilisent les véhicules de l'Etat conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Article 9: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 10: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 28/03 ryo ku wa 15/11/2007 rigena imishahara y'abacungagereza nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu n'izindi ngingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.

Ingingo ya 11: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 01/08/2016.

Kigali, ku wa **27/12/2016**

Article 10: Repealing provision

Prime Minister's Order n°28/03 of 15/11/2007 establishing the salary structure of prison officers as modified and complemented to date and all other prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 11: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 01/08/2016.

Kigali, on **27/12/2016**

Article 10: Disposition abrogatoire

L'Arrêté du Premier Ministre n° 28/03 du 15/11/2007 déterminant la grille salariale des surveillants de prisons tel que modifié et complété à ce jour et toutes les autres dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogés.

Article 11: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 01/08/2016.

Kigali, le **27/12/2016**

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

(sé)
UWIZEYE Judith
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
UWIZEYE Judith
Minister of Public Service and Labour

(sé)
UWIZEYE Judith
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

UMUGEREKA	W'ITEKA	RYA	ANNEX TO PRIME MINISTER'S	ANNEXE A L'ARRETE DU PREMIER
MINISITIRI W'INTEBE N°243/03	RYO KU	ORDER N°243/03 OF 27/12/2016	MINISTRE N°243/03 DU 27/12/2016	
WA 27/12/2016	RIGENA UMUSHAHARA	DETERMINING THE SALARY AND	DETERMINANT LE SALAIRE ET	
N'IBINDI	BIGENERWA	FRINGE BENEFITS FOR PRISON	AVANTAGES ACCORDES AUX	
ABACUNGAGEREZA		GUARDS	SURVEILLANTS DE PRISONS	

SALARY STRUCTURE OF RWANDA CORRECTIONAL SERVICE

N°	Rank	Index Value	Level	Index	Gross Salary (Rwf/Month)
1	CG/RCS	500	D	3,472	2,304,540
2	DCG/RCS	500	E	3,156	2,094,795
3	CGP	355	E	3,156	1,428,485
4	DCGP	295	F	2,869	1,141,310
5	CP	260	F	2,869	990,235
6	ACP	260	F	2,869	951,074
7	CSP	216	1.IV	2,608	718,243
8	SSP	217	2.III	1,890	581,506
9	SUPT	217	3.III	1,575	484,588
10	CIP	201	4.III	1,313	374,191
11	IP	179	5.III	1,094	277,653
12	AIP	176	6.III	912	227,583
13	OC	167	7.III	760	179,954
14	CSGT	167	7.III	760	179,954
15	SSGT	176	8.IV	643	160,456
16	SGT	171	10.III	345	83,646
17	CPL	173	11.IV	292	71,624
18	WDR	173	12.V	247	60,586
19	REC	173	12.V	247	60,586

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n°243/03 ryo ku wa 27/12/2016 rigena umushahara n'ibindi bigenerwa Abacungagereza

Kigali, ku wa 27/12/2016

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)

UWIZEYE Judith
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to Prime Minister's Order n°243/03 of 27/12/2016 determining the salary and fringe benefits for Prison Guards

Kigali, on 27/12/2016

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)

UWIZEYE Judith
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n°243/03 du 27/12/2016 déterminant le salaire et avantages accordés aux surveillants de prisons

Kigali, le 27/12/2016

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

(sé)

UWIZEYE Judith
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°244/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°244/03 RYO KU WA 27/12/2016 OF 27/12/2016 APPOINTING A N°244/03 DU 27/12/2016 PORTANT
RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU DIRECTOR GENERAL NOMINATION D'UNE DIRECTRICE
GENERALE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mubikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°244/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°244/03 RYO KU WA 27/12/2016 OF 27/12/2016 APPOINTING A N°244/03 DU 27/12/2016 PORTANT
RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU DIRECTOR GENERAL NOMINATION D'UNE DIRECTRICE
GENERALE**

Minisitiri w'Intebe;

The Prime Minister;

Le Premier Ministre ;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 119, 120, 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 of 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga abakozi ba Leta n'inzeho z'imirimu ya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to the Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 of 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 12/10/2016 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 12/10/2016;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 12/10/2016;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

**HAVE ORDERED AND HEREBY AVONS ARRETE ET ARRETONS:
ORDER:**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu KARENZI Annet agizwe Umuyobozi Mukuru ushinze Inganda, Ibigo bito n'ibiciriritse muri Minisitiri y'Ubucuruzi,

Mrs. KARENZI Annet is appointed Director General in charge of Industries, Small and Medium Enterprises in the Ministry of Trade, Industry and East African Community Affairs.

Madame KARENZI Annet est nommée Directrice Générale chargée des Industries, Petites et Moyennes Entreprises au sein du Ministère du Commerce, Industrie et des

Inganda n'Umuryango w'Ibihugu by'Afurika y'Iburasirazuba.

Affaires de la Communauté des Pays de l'Afrique de l'Est.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ubucuruzi, Inganda n'Umuryango w'Ibihugu by'Afurika y'Iburasirazuba na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Trade, Industry and East African Community Affairs and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre du Commerce, de l'Industrie et des Affaires de la Communauté des Pays de l'Afrique de l'Est et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 04/10/2016.

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 04/10/2016.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 04/10/2016.

Kigali, ku wa 27/12/2016

Kigali, on 27/12/2016

Kigali, le 27/12/2016

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

(sé)
UWIZEYE Judith
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
UWIZEYE Judith
Minister of Public Service and Labour

(sé)
UWIZEYE Judith
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA MINISITIRI
N°003/MINADEF/2016 RYO KU WA
27/12/2016 RYEMERERA KUJYA MU
KIRUHUKO CY'IZABUKURU BA SU-
OFISIYE BAKURU BO MU NGABO
Z'U RWANDA**

**MINISTERIAL ORDER
N°003/MINADEF/2016 OF 27/12/2016
AUTHORIZING RETIREMENT FOR
RWANDA DEFENCE FORCE
SENIOR NON-COMMISSIONED
OFFICERS**

**ARRETE MINISTERIEL
N°003/MINADEF/2016 DU 27/12/2016
PORTANT MISE A LA RETRAITE
DES SOUS-OFFICIERS SUPERIEURS
DES FORCES RWANDAISES DE
DEFENSE**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

**Ingingo ya mbere: Kwemererwa kujya
mu kiruhuko cy'izabukuru**

**Article One: Authorization for
retirement**

Article premier: Mise à la retraite

**Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 2: Repealing provision

Article 2: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 3: Igihe iri iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI
N°003/MINADEF/2016 RYO KU WA
27/12/2016 RYEMERERA KUJYA MU
KIRUHUKO CY'IZABUKURU BA SU-
OFISIYE BAKURU BO MU NGABO
Z'U RWANDA**

Minisitiri w'Ingabo;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 22/01 ryo ku wa 21/10/2016 rishyiraho sitati yihariye y'Ingabo z'u Rwanda (RDF), cyane cyane mu ngingo yaryo ya 33, 82;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 08/07/2016 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Kwemererwa kujya mu kiruhuko cy'izabukuru

Ba Su-Ofisiye Bakuru bafite amazina ari ku mugereka w'iri teka bemerewe kujya mu kiruhuko cy'izabukuru.

**MINISTERIAL ORDER
N°003/MINADEF/2016 OF 27/12/2016
AUTHORIZING RETIREMENT FOR
RWANDA DEFENCE FORCE
SENIOR NON-COMMISSIONED
OFFICERS**

The Minister of Defence;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 121, 122 and 176;

Pursuant to Presidential Order n° 22/01 of 21/10/2016 establishing Rwanda Defence Force (RDF) special statute, especially in Article 33, 82;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/07/2016;

HEREBY ORDERS:

Article One: Authorization for retirement

Senior Non-Commissioned Officers whose names appear on the annex of this Order are authorized for retirement.

**ARRETE MINISTERIEL
N°003/MINADEF/2016 DU 27/12/2016
PORTANT MISE A LA RETRAITE
DES SOUS-OFFICIERS SUPERIEURS
DES FORCES RWANDAISES DE
DEFENSE**

Le Ministre de la Défense;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 121, 122 et 176;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 22/01 du 21/10/2016 portant statut particulier des Forces Rwandaises de Défense (RDF), spécialement en son article 33, 82;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/07/2016;

ARRETE:

Article premier: Mise à la retraite

Les Sous-Officiers Supérieurs dont les noms sont repris en annexe du présent arrêté sont mis à la retraite.

Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 3: Igihe iri iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/07/2016.

Kigali, ku wa **27/12/2016**

(sé)

Jenerali KABAREBE James
Minisitiri w'Ingabo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 2: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/07/2016.

Kigali, on **27/12/2016**

(sé)

General KABAREBE James
Minister of Defence

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 2: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/07/2016.

Kigali, le **27/12/2016**

(sé)

Général KABAREBE James
Ministre de la Défense

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMUGEREKA W'ITEKA RYA ANNEX TO MINISTERIAL ORDER ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL
 MINISITIRI N°003/MINADEF/2016 N°003/MINADEF/2016 OF 27/12/2016 N° 003/MINADEF/2016 DU 27/12/2016
 RYO KU WA 27/12/2016. AUTHORIZING RETIREMENT PORTANT MISE A LA RETRAITE
 RYEMERERA KUJYA MU FOR RWANDA DEFENCE FORCE DES SOUS-OFFICIERS SUPERIEURS
 KIRUHUKO CY'IZABUKURU BA SU- SENIOR NON-COMMISSIONED DES FORCES RWANDAISES DE
 OFISIYE BAKURU BO MU NGABO OFFICERS DEFENSE
 Z'U RWANDA

SN	SVCNO	RANK	LAST NAME	FIRST NAME
1	10635	WOI	MUSAFIRI	Gilbert
2	11416	WOI	SENYAMADARI	Ernest
3	11668	WOI	NSANZUMUHIRE	William
4	13004	WOI	KANOBANA	Godfrey
5	13548	WOI	RUBERWA	Augustin
6	15671	WOI	NZABANITA	Rucaca
7	15919	WOI	MUTAGANZWA	Wilson
8	16469	WOI	KANGABO	Etienne
9	18040	WOI	NAYIGIZIKI	Daniel
10	18861	WOI	RUGEMA	Martin
11	19163	WOI	RUGAMBA	Paul

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

12	21658	WOI	NIKONSANZWE	Jean Bosco
13	25123	WOI	NGABONZIZA	Eliachim
14	52644	WOI	MISAGO	Thomas
15	69369	WOI	MURWANASHYAKA	Jean De Dieu
16	69478	WOI	HATEGEKIMANA	Thélesphore
17	72599	WOI	NDARUHUTSE	Elie
18	10697	WOII	MAKUZA	James
19	11176	WOII	MUGABO	Innocent
20	11198	WOII	BYABAGAMBA	François
21	12081	WOII	MUHIRWA	John
22	12608	WOII	KAREMERA	Alexis
23	13073	WOII	KAYIRANGA	Anselme
24	13357	WOII	BIZIMANA	Samson
25	13653	WOII	RUTAYISIRE	François
26	14043	WOII	HABIMANA	François
27	14115	WOII	KALISA	Callixte
28	14468	WOII	TWAHIRWA	Project

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

29	14594	WOII	KAMPININGI	Eric
30	14932	WOII	GATEBUKA	Viateur
31	15126	WOII	TUYISABE HITIMANA	Jean Bosco
32	15417	WOII	KANYONI	Bigibwami
33	15608	WOII	NDENGABAGANIZI	Népomucène
34	17082	WOII	KAGAME	Pascal
35	18994	WOII	MURINDA	Gédéon
36	20315	WOII	RUSANGANWA	Albert
37	20446	WOII	NDAGIJIMANA	Mathias
38	23852	WOII	NDIKURIYO	Joseph
39	24011	WOII	NKURUNZIZA P	Damien
40	25071	WOII	KALISA	Callixte
41	25731	WOII	KIMENYI	Théogène
42	41682	WOII	NZEYIMANA	Innocent
43	51356	WOII	TWAGIRAYEZU	Francis
44	60692	WOII	GASHEREBUKA	Kizito
45	60928	WOII	MANIRAGUHA	Thélesphore

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

46	63928	WOII	NTIBIHANGANA	Godefroid
47	64112	WOII	MUREGO	Grégoire
48	66664	WOII	NYANGABO	Titien
49	10390	SM	MUSONERA	Emmanuel
50	10701	SM	SEMINEGA	Georges
51	11248	SM	SAFARI	Dieudonné
52	11491	SM	NYIRIGIRA	John
53	11532	SM	KAKOOZA	Moses
54	12107	SM	RUTAYISIRE	Innocent
55	12113	SM	MUGIRANEZA	Cyprien
56	12448	SM	RUBANGISA	Charles
57	12643	SM	NSENGIMANA	Anselme
58	13184	SM	GATERA	Vianney
59	13538	SM	RUTAYISIRE	Célestin
60	13597	SM	GAHONGAYIRE	Alex
61	13647	SM	MUNYANEZA	Gaston
62	13682	SM	GAHAKWA	Joseph

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

63	13881	SM	MAZIMPAKA	Paul
64	13944	SM	MUREKEZI	Louis
65	14142	SM	RUZINDANA	Alphonse
66	14419	SM	GASASIRA	Lamerka
67	14453	SM	MBONYUMUVUNYI	Sylvestre
68	14512	SM	BUTOYA	Jacques
69	14576	SM	GAKUBA	Sam
70	14854	SM	HARERIMANA	Ernest
71	14991	SM	KAREMERA	Gérard
72	15324	SM	NDAYAMBAJE	Tharcisse
73	15388	SM	RUCYABA	Innocent
74	15605	SM	GASANA	Jean Damascène
75	16122	SM	GATERA	Innocent
76	16229	SM	SAFARI	Frank
77	17097	SM	GASIRABO	Charles
78	17112	SM	MUKURARINDA	Jean Damascène
79	17378	SM	RUZIBIZA	Boniface

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

80	17507	SM	BYUMA BISHAKWE	Fred
81	17637	SM	KANANGA	Albert
82	17728	SM	NKUSI	John
83	17799	SM	GASASIRA	Sempeshyi
84	17894	SM	NIZEYIMANA	Damascène
85	18138	SM	NKOROTA	Eugène
86	18343	SM	RUDASINGWA	Innocent
87	18948	SM	NDIYUNZE	Gaspard
88	18999	SM	KAREMANGINGO	Evariste
89	19096	SM	MUNYANEZA	Innocent
90	19564	SM	NTABYERA	Ibrahim
91	19925	SM	BYARUHANGA	Steven
92	20231	SM	MUHIRE	Dieudonné
93	20438	SM	RUHONGEKA	Jean Pierre
94	20443	SM	GASANA	Johnny
95	20457	SM	SINZABAKWIRA	Issa
96	20613	SM	GASHUGI	Jean Claude

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

97	20616	SM	RWABUTANGA	Raymond
98	20736	SM	NYAGAHINGA	Gaspard
99	21352	SM	TUZITA	Egide
100	21776	SM	RUTABAYIRO	Ananias
101	21789	SM	KANAMUGIRE	Peter
102	22140	SM	MUNAFHAMU	Jean Baptiste
103	22363	SM	MUVUZANKWAYA	Eliazar
104	22407	SM	TWAGIRAYEZU	Jean Bosco
105	22624	SM	MUSHAIDI	Elias
106	22714	SM	GASHABIZI	Dieudonné
107	22757	SM	ZAMARI	Francis
108	22832	SM	BURORA	Mathias
109	23279	SM	NYOMBAYIRE	Janvier
110	23407	SM	BUTERA	Paul
111	23410	SM	NYIRIMIGABO	Sylvestre
112	23701	SM	MURAYIRE	Bagambana
113	23764	SM	RWASIBO	Antoine

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

114	23818	SM	BUJWENGE	Jean Claude
115	23877	SM	RURANGWA	Emmanuel
116	23938	SM	NTAGUNGIRA	Oswald
117	23969	SM	KAYIRANGA	Janvier
118	24231	SM	KARENZI	Innocent
119	24867	SM	MUNYANDEKWE	Jean De Dieu
120	24990	SM	NDOLI	John
121	25290	SM	MBANDA	Jean De Dieu
122	26662	SM	NTAGANDA	Eugène
123	26780	SM	MUHIGANWA	Jean Claude
124	26878	SM	BUGINGO	Jean Paul
125	27675	SM	TUGIRUMUKIZA	Fabien
126	28763	SM	BIZIMANA	Innocent
127	28996	SM	RWANKUBITO	Innocent
128	29723	SM	MUREGO	Placide
129	30056	SM	KAGUBARE	Félicien
130	31397	SM	NTAMUTURANO	Jean Damascène

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

131	31740	SM	NSANZIMANA	Jean Claude
132	31997	SM	MBAZUMUTIMA	Aimable
133	33554	SM	RUTABINGWA	Saleh
134	34629	SM	MARIZA	Etienne
135	37339	SM	MUDAHERANWA	Innocent
136	38462	SM	RUSAGARA	Isaïe
137	39259	SM	NZABIRINDA	Albert
138	41183	SM	KARENTERA	Jean Damascène
139	41185	SM	KAYITARE	Alphonse
140	41358	SM	RUGAMBA	Callixte
141	43432	SM	GAKUBA	Célestin
142	43847	SM	MUKURARINDA	Vincent
143	44068	SM	MUDENGE	Jean Baptiste
144	44699	SM	MUKERARUGO	Ildéphonse
145	44894	SM	SEZIKEYE	Bonaventure
146	45406	SM	NGIRINSHUTI	Augustin
147	47444	SM	NKERAMUGABO	Célestin

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

148	47783	SM	KARERA	Gad
149	47817	SM	RWAGASORE	Kaddafi
150	49095	SM	NTAKATARUSHYA	Ernest
151	49139	SM	NSENGIYUMVA	Jean Damascène
152	49846	SM	NTABANA	Evariste
153	49874	SM	KAYONGA	Charles
154	50134	SM	HITAYEZU	Emmanuel
155	50410	SM	NSENGIYUMVA	David
156	50604	SM	NDAGIJIMANA	Viateur
157	50679	SM	NYAGASAZA	Jean Bosco
158	50922	SM	BICAHAGA	Jean Marie Vianney
159	51526	SM	KAYIRANGA	Bernard
160	52952	SM	DUSABUMUREMYI	Sylvain
161	57856	SM	NYIRINDEKWE	Canisius
162	58250	SM	MBISHIBISHI	Dieudonné
163	59374	SM	HABYALIMANA	Joseph
164	60324	SM	BIMENYIMANA	Théophile

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

165	60698	SM	NDABATEZE	Pierre
166	61448	SM	NDORIMANA	Donat
167	61471	SM	NTIBARINGANIRA	Aloys
168	61516	SM	KALISA	Cyprien
169	61551	SM	HABIYAMBERE	Innocent
170	61915	SM	BIZIMANA	Ignace
171	61929	SM	UWAJAMAHORO	Jean Damascène
172	62701	SM	BAHINYUZA	Charles
173	62770	SM	MVUNABANDI	Jean Pierre
174	63443	SM	HAKIZIMANA	Jean Bosco
175	63481	SM	TWAGIRUMUKIZA	Alexandre
176	63493	SM	MACUMU	Innocent
177	63524	SM	MPANGAJE	Thadée
178	63542	SM	BIZIMANA	Philippe
179	63554	SM	NAMAHORO	Alfred
180	63631	SM	DUSINGIZUMUKIZA	Pierre Claver
181	63646	SM	MUNYANEZA	Donat

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

182	63697	SM	NIYOYITA	Alphonse
183	63755	SM	NIYIRORA	Alexis
184	63764	SM	YANKURIJE	Edouard
185	63850	SM	SIBOMANA	Sylvain
186	63920	SM	ZIGIRINSHUTI	François
187	64154	SM	SEBERA	Straton
188	64205	SM	MUHUTU	Jean Bosco
189	64220	SM	MPITIYIMANA	Innocent
190	64252	SM	HABIMANA	Joseph
191	64310	SM	MUGEMA	Fabien
192	64362	SM	HARERIMANA	Frédéric
193	64381	SM	KAZIMWOTO	Augustin
194	66268	SM	MUHIZI	Narcisse
195	66585	SM	NSENGIYUMVA	François
196	66590	SM	MUJYAKERA	Vincent
197	66694	SM	RWAKAYIGAMBA	Benoît
198	66834	SM	HITAYEZU	Emmanuel

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

199	66870	SM	KWIZERA	Vénuste
200	67389	SM	BAREME	Emmanuel
201	68590	SM	MUNYANEZA	Callixte
202	68611	SM	TWAGIRAYEZU	Gilbert
203	69341	SM	NIYONZIMA	Emmanuel
204	69420	SM	UWIMANA	Pierre Célestin
205	69467	SM	ZIMURINDA	Samuel
206	69476	SM	MUTABAZI	Faustin
207	69498	SM	HATANGIMANA	Jean Marie Vianney
208	69539	SM	BIZIMANA	Theresphore
209	69541	SM	MUTSINDASHYAKA	Joel
210	69543	SM	KAGENZA	Alphonse
211	69555	SM	MANIRARORA	Védaste
212	69625	SM	NZARAMBA	Pascal
213	69716	SM	DUSABAMAHOHO	Leonidas
214	69938	SM	KAZARORA	Evariste
215	69946	SM	BASHIRIVUGA	Vincent

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

216	71105	SM	NTAGOZERA	Rashid
217	71431	SM	NIYIGANWA	Jean Marie Vianney
218	71583	SM	NDAGIJIMANA	Joël
219	71774	SM	RUCYAHANA	Jean Eric
220	75770	SM	TUKAMUHABWA	Jean D'amour
221	75818	SM	SINGURANAYO	Ezechias
222	77195	SM	DUKUZUMUREMYI	Mathias
223	78770	SM	NTAGANIRA	Straton
224	79793	SM	TWAJAMAHORO	Frédérique
225	81665	SM	HABYARIMANA	Corneille

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri n°003/MINADEF/2016 ryo ku wa 27/12/2016 ryemerera kujya mu kiruhuko cy'izabukuru ba Su-Ofisiye Bakuru bo mu Ngabo z'u Rwanda

Kigali, ku wa 27/12/2016

(sé)

Jenerali KABAREBE James
Minisitiri w'Ingabo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to Ministerial Order n°003/MINADEF/2016 of 27/12/2016 authorizing retirement for Rwanda Defence Force Senior Non-Commissioned Officers

Kigali, on 27/12/2016

(sé)

General KABAREBE James
Minister of Defence

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/ Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel n° 003/MINADEF/2016 du 27/12/2016 portant mise à la retraite des Sous-Officiers Supérieurs des Forces Rwandaises de Défense

Kigali, le 27/12/2016

(sé)

Général KABAREBE James
Ministre de la Défense

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI	MINISTERIAL	ORDER	ARRETE	MINISTERIEL
N°004/MINADEF/2016 RYO KU WA	N°004/MINADEF/2016	OF 27/12/2016	N°004/MINADEF/2016	DU 27/12/2016
27/12/2016 RISEZERERA MU KAZI	DISCHARGING RWANDA DEFENCE	PORTANT	RELEVEMENT DES	FONCTIONS DES SOUS-OFFICIERS
BA SU-OFISIYE N’ABASIRIKARE	FORCE NON-COMMISSIONED	ET DES HOMMES DE TROUPE DES	FORCES RWANDAISES DE	DEFENSE POUR DES RAISONS
BATO BO MU NGABO Z’U	OFFICERS AND ENLISTED	PERSONNEL ON MEDICAL GROUND	MEDICALES	
RWANDA KUBERA IMPAMVU				
Z’UBURWAYI				

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Isezzererwa kubera impamvu z’uburwayi

Ingingo ya 2: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka

Ingingo ya 3: Igihe iri iteka ritangira gukurikizwa

Article One: Discharge on medical ground

Article 2: Repealing provision

Article 3: Commencement

Article premier: Relèvement des fonctions pour des raisons médicales

Article 2: Disposition abrogatoire

Article 3: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI
N°004/MINADEF/2016 RYO KU WA
27/12/2016 RISEZERERA MU KAZI
BA SU-OFISIYE N'ABASIRIKARE
BATO BO MU NGABO Z'U
RWANDA KUBERA IMPAMVU
Z'UBURWAYI**

**MINISTERIAL ORDER
N°004/MINADEF/2016 OF 27/12/2016
DISCHARGING RWANDA DEFENCE
FORCE NON-COMMISSIONED
OFFICERS AND ENLISTED
PERSONNEL ON MEDICAL GROUND**

**ARRETE MINISTERIEL
N°004/MINADEF/2016 DU 27/12/2016
PORTANT RELEVEMENT DES
FONCTIONS DES SOUS-OFFICIERS
ET DES HOMMES DE TROUPE DES
FORCES RWANDAISES DE
DEFENSE POUR DES RAISONS
MEDICALES**

Minisitiri w'Ingabo;

The Minister of Defence;

Le Ministre de la Défense;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 121, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 121, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 38/2015 ryo ku wa 30/07/2015 rigena igabanya ry'umubare w'abagize Ingabo z'u Rwanda, kubakura ku murimo, kubasubiza mu buzima busanzwe no kubirukana, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 6;

Pursuant to Law n° 38/2015 of 30/07/2015 on downsizing, discharge, demobilization and dismissal in Rwanda Defence Force, especially in Article 6;

Vu la Loi n°38/2015 du 30/07/2015 portant réduction des effectifs, relèvement des fonctions, démobilisation et révocation au sein des Forces Rwandaises de Défense, spécialement en son article 6;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 22/01 ryo ku wa 21/10/2016 rishyiraho sitati yihariye y'Ingabo z'u Rwanda (RDF), cyane cyane mu ngingo yaryo iya 33 n'iya 85;

Pursuant to Presidential Order n° 22/01 of 21/10/2016 establishing Rwanda Defence Force (RDF) special statute, especially in Articles 33 and 85;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 22/01 du 21/10/2016 portant statut particulier des Forces Rwandaises de Défense (RDF), spécialement en ses articles 33 et 85;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 08/07/2016 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/07/2016;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/07/2016;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Isezererwa kubera impamvu z'uburwayi

Ba Su-Ofisiye n'Abasirikare Bato bafite amazina ari ku mugereka w'iri teka basezerewe mu Ngabo z'u Rwanda kubera impamvu z'uburwayi.

Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 3: Igihe iri iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/07/2016.

HEREBY ORDERS:

Article One: Discharge on medical ground

The Non-Commissioned Officers and Enlisted Personnel whose names appear on the annex of this Order are discharged from Rwanda Defence Force on medical ground.

Article 2: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/07/2016.

ARRETE:

Article premier: Relèvement des fonctions pour des raisons médicales

Les Sous-Officiers et Hommes de Troupe dont les noms sont en annexe du présent arrêté sont relevés de fonctions au sein des Force Rwandaises de Défense pour des raisons médicales.

Article 2: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/07/2016.

Kigali, ku wa **27/12/2016**

(sé)
Jenerali KABAREBE James
Minisitiri w'Ingabo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru
ya Leta

Kigali, on **27/12/2016**

(sé)
General KABAREBE James
Minister of Defence

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/ Attorney General

Kigali, le **27/12/2016**

(sé)
Général KABAREBE James
Ministre de la Défense

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

**UMUGEREKA W'ITEKA RYA ANNEX TO MINISTERIAL ORDER ANNEXE A L'ARRETE
 MINISITIRI N°004/MINADEF/2016 N°004/MINADEF/2016 OF 27/12/2016 MINISTERIEL N°004/MINADEF/2016
 RYO KU WA 27/12/2016 DISCHARGING RWANDA DEFENCE DU 27/12/2016 PORTANT
 RISEZERERA MU KAZI BA SU-FORCE NON-COMMISSIONED RELEVEMENT DES FONCTIONS
 OFISIYE N'ABASIRIKARE BATO OFFICERS AND ENLISTED DES SOUS-OFFICIERS ET DES
 BO MU NGABO Z'U RWANDA PERSONNEL ON MEDICAL GROUND HOMMES DE TROUPE DES FORCES
 KUBERA IMPAMVU Z'UBURWAYI DES RAISONS MEDICALES**

SN	SVCNO	RANK	LAST NAME	FIRST NAME
1	13422	SM	KABANGEMA	Fred
2	24452	SM	KAREMERA	Robert
3	35192	Sgt	SHYAKA	Jean Marie Vianney
4	39697	Sgt	NDAGIJIMANA	Jérémie
5	42691	Sgt	KARAKE	Léonard
6	43411	Sgt	MAJYAMBERE	Emmanuel
7	45769	Sgt	BAPEREKI	Damascène
8	48762	Sgt	NGABONZIZA	Casimir
9	53358	Sgt	MUGABO	Vincent
10	56333	Sgt	MBONEZA	Augustin
11	62479	Sgt	BAYINGANA	Félicien
12	73638	Sgt	NSENGIMANA	Rutazibwa
13	73711	Sgt	MUSHOZA	Fidél
14	41436	Cpl	BITANGISAKE	Jacques
15	62458	Cpl	RURANGWA	Wellars
16	85771	Cpl	VUGANEZA	Erneste
17	89793	Cpl	NSENGIYUMVA	Pierre
18	92993	Cpl	HATEGEKIMANA	Alexis
19	96006	Cpl	BAZIRAMWABO	Théoneste

Official Gazette n° 01 of 02/01/2017

20	96743	Cpl	NSENGUMUREMYI	Alain
21	99034	Cpl	MUSEMAKWELI	Emmanuel
22	99821	Cpl	MPEREKEJUMUKIZA	Emmanuel
23	100857	Cpl	UZIMA	Tuyisingize
24	101122	Cpl	IRAMBONA	Eustache
25	101225	Cpl	MANIRAGUHA	Erneste
26	102088	Cpl	MWUNGUZI	Eduard
27	103163	Cpl	Tuyisenge	Francois
28	104202	Cpl	Manirakiza	Emmanuel
29	105590	Cpl	Murenzi	Eddy
30	106611	Cpl	Nzisabira	Emmanuel
31	107042	Cpl	Bizimana	Paul
32	97903	Pte	MUNYANTORE	Emmanuel
33	100717	Pte	NIYONZIMA	Emmanuel
34	103470	Pte	Nteziryayo	Vincent
35	104947	Pte	Niwemfura	Pascal
36	107523	Pte	Gatabazi	Alexandre
37	107739	Pte	Ndabarinze	Jean
38	107994	Pte	Nkotanyi	Fred
39	109520	Pte	MUSABYIMANA	John
40	110701	Pte	NYABYENDA	David
41	110760	Pte	NKURIKIYIMANA	THEONESTE
42	110781	Pte	TWIRINGIYIMANA	XAVIER
43	110811	Pte	NDUWIMANA	Cyriaque
44	111094	Pte	MUTUYIMANA	Aimable
45	115987	Pte	MBANZABUGABO	Evariste
46	119477	Pte	UTABAZI	Felicien

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri n°004/MINADEF/2016 ryo ku wa 27/12/2016 risezerera mu kazi ba Su-Ofisiye n'Abasirikare Bato bo mu Ngabo z'u Rwanda kubera impamvu z'uburwayi

Kigali, ku wa 27/12/2016

(sé)
Jenerali KABAREBE James
Minisitiri w'Ingabo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to Ministerial Order n°004/MINADEF/2016 of 27/12/2016 discharging Rwanda Defence Force Non-Commissioned Officers and Enlisted Personnel on medical ground

Kigali, on 27/12/2016

(sé)
General KABAREBE James
Minister of Defence

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/ Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel n° 004/MINADEF/2016 du 27/12/2016 portant relèvement des fonctions des Sous-Officiers et des Hommes de Troupe des Forces Rwandaises de Défense pour des raisons médicales

Kigali, le 27/12/2016

(sé)
Général KABAREBE James
Ministre de la Défense

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BENEKIZURU ZIPORA RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **BENEKIZURU Zipora** utuye 227 Rue Jule Barni, 80090 Amiens, ubarizwa kuri telephone n0 + 33 753 744 962, mu Gihugu cy'Ubufaransa; mu Rwanda akaba abarizwa mu Mudugudu wa Budahigwa, mu Kagari ka Akabari, Umurenge wa Musha, Akarere ka Rwamagana, mu Ntara y'Iburasirazuba; yasabye guhindura izina rye bwite **BENEKIZURU** akarisimbuza **TWAHIRWA** bityo akitwa **TWAHIRWA Zipora** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko iryo zina rimutera ipfunwe ashingiye ku mateka y'Igihugu cyacu cyane cyane kuri Jenoside yakorewe abatutsi mu mwaka wa 1994, akumva muri we adatuje ndetse atanatekanye.

Indi mpamvu ni uko ari Umunyarwandakazi uba mu Bufaransa aho yagiye kwiga akaba buri gihe aho ari hose ari abafaransa, ari n'abandi bantu abana nabo, bahora bamubaza impamvu ababyeyi be bamwise iryo zina, bikaba bimubabaza kandi bikamubuza kwisanzura mu bandi.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zikurikije amategeko, guhindura amazina ye **BENEKIZURU** akayasimbuza **TWAHIRWA** maze akitwa **TWAHIRWA Zipora** mu irangamimerere ye.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SHYAKA UWAMAHORO Emmanuel
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **SHYAKA UWAMAHORO Emmanuel** utuye mu Murenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, yasabye guhindura izina **UWAMAHORO** mu mazina ye akarisimbuza irya **GASINZIGWA**, bityo akitwa **SHYAKA GASINZIGWA Emmanuel** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko iryo zina **UWAMAHORO** rimutera ipfunwe ryinshi kuko yaryiswe na Sekuru wahoraga amutotezanya na nyina ngo ni ikinyendaro cy'umututsi, akaba yifuza ko riva mu mazina ye kugira ngo yumve ko ari umunyarwanda ufite agaciro mu gihugu cye.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NZIRORERA Emmanuel RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **NZIRORERA Emmanuel** ubarizwa mu Mudugudu wa Rusambu, mu Kagari ka Murago, Umurenge wa Gataraga, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru; yasabye kwemererwa guhindura amazina ye **NZIRORERA Emmanuel** akitwa **NZIRORERA BARAYAVUZE Emmanuel** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko akivuka ababyeyi be bamwise **NZIRORERA Emmanuel**, akaba yarize yitwa ayo mazina kugeza ubwo arangije umwaka wa gatanu w'amashuri yisumbuye. icyakora ngo ageze mu mwaka wa gatandatu w'amashuri yisumbuye yongeye muri ayo mazina ye izina **BARAYAVUZE**, iri ngo akaba yari yararyiswe na nyirakuru bityo impamyabumenyi ye y'amashuri yisumbuye isohoka yanditseho amazina **NZIRORERA BARAYAVUZE**

Emmanuel ndetse akaba ari nayo yanditswe mu mpamyabumenyi ye y'amashuri Makuru/ INES-RUHENGERI.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zikurikije amategeko kongera izina **BARAYAVUZE** mu mazina ye **NZIRORERA Emmanuel** bityo akitwa **NZIRORERA BARAYAVUZE Emmanuel** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UWINGENEYE NZARAMA ALICE
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **UWINGENEYE NZARAMA Alice** utuye mu Mudugudu wa Rugunga, mu Kagari ka Kiyovu, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali; yasabye kwemererwa guhindura amazina ye **UWINGENEYE NZARAMA Alice** akitwa **NZARAMA Alice** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko yavukiye mu Gihugu cya Repubulika Iharanira Demokarasi ya Congo (DRC), ababyeyi be bakamwita **UWINGENEYE NZARAMA Alice**, nyuma yataha mu Rwanda akiyandikisha mu ishuri ku mazina abiri gusa ariyo **NZARAMA Alice** kuko abanyarwanda muri rusange bitwa amazina abiri gusa, bityo ibyangombwa bye by'amashuri byandikwaga ku mazina **NZARAMA Alice**

Indi mpamvu ni uko indangamuntu ye yanditse ku mazina **NZARAMA Alice** naho urwandiko rw'abajya mu mahanga (pasiporo) rwo rukaba rwanditse ku mazina **UWINGENEYE NZARAMA Alice** bityo akaba yifuza ko ibyangombwa bye byose bigira amazina amwe ariyo **NZARAMA Alice**.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zikurikije amategeko guhindura amazina ye **UWINGENEYE NZARAMA Alice** akayasimbuza **NZARAMA Alice** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI BW'UMURYANGO USHINGIYE KU IDINI

N° 003/ RGB/RBO/2016

Dushingiye ku Itegeko n° 06/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwawo tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo Umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **FRANCISCAINES DISCIPLES DE LA CROIX GLORIEUSE.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/09/2016

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR RELIGIOUS BASED ORGANIZATION

Name of Organization: FRANCISCAINES DISCIPLES DE LA CROIX GLORIEUSE

Head Quarters/ Address: Kigarama Sector in Kicukiro District

The Legal Representative: KAMBABAZI Blandine

Deputy Legal Representative: MUTIRENDE M. Christine

Legal Personality N° 003/ RGB/RBO/2016

Issued by: RWANDA GOVERNANCE BOARD

Date of issue: 08/09/2016

Type of Organization: RBO

Mission: Evangelism and Peace Building

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
CEO / RGB

ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI BW'UMURYANGO USHINGIYE KU IDINI

N° 32/ RGB/RBO/2015

Dushingiye ku Itegeko n° 06/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwawo tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo Umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango *FILLES DE MARIE AUXILIATRICE SOEURS SALESIENNES DE DON BOSCO*

Bikorewe i Kigali, ku wa 03/10/2015

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru**

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR RELIGIOUS BASED ORGANIZATION

Name of Organization: FILLES DE MARIE AUXILIATRICE SOEURS SALESIENNES DE DON BOSCO (FMA)

Head Quarters/ Address: Nyarugenge District

The Legal Representative: NDEKEZI UMURERWA Gisele

Deputy Legal Representative: LUCE LUMIERE

Legal Personality N° 32/ RGB/RBO/2015

Date of issue: 03/10/2015

Type of Organization: RBO

Mission: To promote human and Christian Evangelism

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
CEO / RGB

**ICYEMEZO N°RCA/0125/2014 CYO KUWA 06/02/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « GIRUBUZIMA MUSHUBATI »**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GIRUBUZIMA MUSHUBATI** » ifite icyicaro i Cyarusera, Umurenge wa Mushubati, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **GIRUBUZIMA MUSHUBATI** » ifite icyicaro i Cyarusera, Umurenge wa Mushubati, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **GIRUBUZIMA MUSHUBATI** » igamije gutanga serivisi zijyanye n’ubujyanama bw’ubuzima no guteza imbere ubworozi bw’inkwavu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA/136/2012 cyo kuwa 05/03/2012 gikuweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **GIRUBUZIMA MUSHUBATI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 06/02/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0582/2016 CYO KUWA 19/10/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE DE PROMOTION DES RIZICULTEURS DE NTENDE »
(COOPRORIZ-NTENDE)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOPRORIZ-NTENDE** » ifite icyicaro i Rugarama, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COOPRORIZ-NTENDE** » ifite icyicaro i Rugarama, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COOPRORIZ-NTENDE** » igamije guteza imbere ubuhinzi n'ubucuruzi bw'umuceri, kwakira no gucumbikira abashyitsi, gutunganya ibigori hakorwamo kawunga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA/846/2010 cyo kuwa 23/06/2010 gikuweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **COOPRORIZ-NTENDE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/10/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0630/2016 CYO KUWA 21/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUTERIMBERE SHIRINYOTA »

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUTERIMBERE SHIRINYOTA** » ifite icyicaro i Rurambi, Umurenge wa Nyamirama, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **DUTERIMBERE SHIRINYOTA** » ifite icyicaro i Rurambi, Umurenge wa Nyamirama, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUTERIMBERE SHIRINYOTA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori, ibishyimbo, soya n’imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DUTERIMBERE SHIRINYOTA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 21/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0353/2010 CYO KUWA 02/03/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « MWEZI COFFFE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **MWEZI COFFFE** » ifite icyicaro i Miko, Umurenge wa Karengera, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 21 Ukuboza 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **MWEZI COFFFE** » ifite icyicaro i Miko, Umurenge wa Karengera, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **MWEZI COFFFE** » igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa no kongera umusaruro wayo mu bwinshi no mu bwiza. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 02/03/2010

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0538/2016 CYO KUWA 13/10/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «DUHUZIMBARAGA KIRIMBI-MACUBA»
(DUHUZIMBARAGA K-M)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUHUZIMBARAGA K-M** » ifite icyicaro i Nyakabingo, mu Kagari ka Muhororo, Umurenge wa Kirimbi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **DUHUZIMBARAGA K-M** » ifite icyicaro i Nyakabingo, mu Kagari ka Muhororo, Umurenge wa Kirimbi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUHUZIMBARAGA K-M** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’umuceri. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DUHUZIMBARAGA K-M** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/10/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0585/2016 CYO KUWA 20/10/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI « SUGAR CANE FARMERS COOPERATIVE OF GAHANGA» (SUFACOGA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **SUFACOGA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Nunga, Umurenge wa Gahanga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **SUFACOGA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Nunga, Umurenge wa Gahanga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **SUFACOGA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibisheke. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **SUFACOGA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 20/10/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0489/2015 CYO KUWA 16/07/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « SOBANUKIRWA »**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **SOBANUKIRWA** » ifite icyicaro i Kitazigurwa, Umurenge wa Shangasha, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **SOBANUKIRWA** » ifite icyicaro i Kitazigurwa, Umurenge wa Shangasha, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **SOBANUKIRWA** » igamije guteza imbere ubworozi bw’ihene. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **SOBANUKIRWA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 16/07/2015

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0641/2016 CYO KUWA 29/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DE TRANSPORT SUR VELOS DE NYAMYUMBA» (COTVENYA)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COTVENYA**» ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COTVENYA**» ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COTVENYA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu n’ibintu ku magare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COTVENYA**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 29/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0325/2016 CYO KUWA 09/06/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE IHUZA ABOROZI B'INKA KAGEYO» (KOIAIKA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOIAIKA** » ifite icyicaro i Nyamiyaga, Umurenge wa Kageyo, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOIAIKA** » ifite icyicaro i Nyamiyaga, Umurenge wa Kageyo, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOIAIKA** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inka zitanga umukamo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOIAIKA** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/06/2016

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0146/2015 CYO KUWA 16/02/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUHARANIRE UBUZIMA MAREBA» (KODUHAMA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODUHAMA** » ifite icyicaro i Rugarama, Umurenge wa Mareba, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KODUHAMA** » ifite icyicaro i Rugarama, Umurenge wa Mareba, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KODUHAMA** » igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube no gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KODUHAMA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 16/02/2016

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0656/2016 CYO KUWA 30/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « TWISUNGANE MUYUMBU »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWISUNGANE MUYUMBU** » ifite icyicaro i Ntebe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TWISUNGANE MUYUMBU** » ifite icyicaro i Ntebe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWISUNGANE MUYUMBU** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inkwavu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TWISUNGANE MUYUMBU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/023/2011 CYO KUWA 20/01/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « NTUKAVIRWE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « NTUKAVIRWE» ifite icyicaro i Musasa, Umurenge wa Gishyita, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 01 Ugushyingo 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « NTUKAVIRWE» ifite icyicaro i Musasa, Umurenge wa Gishyita, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « NTUKAVIRWE» igamije guteza imbere ububumbyi bw'amatafari n'amategura. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 20/01/2011

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0515/2015 CYO KUWA 29/07/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « HARANIRUBUZIMA UTURE HEZA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **HARANIRUBUZIMA UTURE HEZA**» ifite icyicaro i Rusovu, Umurenge wa Nyarusange, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **HARANIRUBUZIMA UTURE HEZA** » ifite icyicaro i Rusovu, Umurenge wa Nyarusange, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **HARANIRUBUZIMA UTURE HEZA** » igamije gutanga serivisi z’ubujyanama bw’ubuzima no guteza imbere ububumbyi bw’amatafari n’amategura. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n0 RCA/1082/2010 cyo ku wa 21 Nzeri 2010 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **HARANIRUBUZIMA UTURE HEZA** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 29/07/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0628/2016 CYO KUWA 18/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « HUMURA PE»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative « **HUMURA PE** » ifite icyicaro i Remera, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **HUMURA PE** » ifite icyicaro i Remera, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **HUMURA PE** » igamije guteza imbere ubudozi bw’imyenda, kuboha no gutaka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **HUMURA PE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 18/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0616/2016 CYO KUWA 15/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « KORESHA AMABOKO BUTARO» (CKB)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **CKB** » ifite icyicaro i Rusumo, Umurenge wa Butaro, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **CKB** » ifite icyicaro i Rusumo, Umurenge wa Butaro, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **CKB** » igamije guteza imbere ububaji, ubucuruzi bw'ibikoresho bikozwe mu mbaho n'ubwubatsi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo N0 RCA/303/2012 cyo ku wa 15/05/2012 gikuweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **CKB** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 15/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0629/2016 CYO KUWA 18/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « MODERN TAILORING AND FASHION DESIGN» (M T F D)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative « M T F D » ifite icyicaro i Gacuriro, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « M T F D » ifite icyicaro i Gacuriro, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « M T F D » igamije guteza imbere ubudozi bw'imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « M T F D » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 18/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0646/2016 CYO KUWA 30/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
«UNION DES COOPERATIVES DES MOTARS DE NYAMASHEKE » (UCMONYA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida w'Ihuriro « UCMONYA » rifite icyicaro i Ninzi, Umurenge wa Kagano, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Ihuriro « UCMONYA » rifite icyicaro i Ninzi, Umurenge wa Kagano, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, rihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Ihuriro « UCMONYA » rigamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu n'ibintu hakoreshejwe amapikipiki (Motos). Ntiriyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo rihereye ubuzimagatozi keretse ribanje kubisaba rikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Ihuriro « UCMONYA » ritegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) rikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0562/2016 CYO KUWA 13/10/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « NKURUHURE SHYIRA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **NKURUHURE SHYIRA** » ifite icyicaro i Mpinga, Umurenge wa Shyira, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **NKURUHURE SHYIRA** » ifite icyicaro i Mpinga, Umurenge wa Shyira, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **NKURUHURE SHYIRA** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **NKURUHURE SHYIRA** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/10/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0648/2016 CYO KUWA 30/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI « IHURIRO RY'AMAKOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IBISHEKE BA NYAMASHEKE» (IABANYA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida w'Ihuriro « **IABANYA** » rifite icyicaro i Mataba, Umurenge wa Shangi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Ihuriro « **IABANYA** » rifite icyicaro i Mataba, Umurenge wa Shangi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, rihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Ihuriro « **IABANYA** » rigamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibisheke. Ntiriyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi rihereye ubuzimagatozi keretse ribanje kubisaba rikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Ihuriro « **IABANYA** » ritegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) rikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0605/2016 CYO KUWA 14/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « TWAMBUTSANYE NYARUSHINYA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWAMBUTSANYE NYARUSHINYA** » ifite icyicaro i Bugaragara, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TWAMBUTSANYE NYARUSHINYA** » ifite icyicaro i Bugaragara, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWAMBUTSANYE NYARUSHINYA** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inkoko n'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TWAMBUTSANYE NYARUSHINYA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 14/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0645/2016 CYO KUWA 30/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « IMPU Z'IWACU GAKENKE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IMPU Z'IWACU GAKENKE** » ifite icyicaro i Rusagara, Umurenge wa Gakenke, Akarere ka Gakenke, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **IMPU Z'IWACU GAKENKE** » ifite icyicaro i Rusagara, Umurenge wa Gakenke, Akarere ka Gakenke, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **IMPU Z'IWACU GAKENKE** » igamije gutunganya impu no kuzikoramo imikandara n'inkweto. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **IMPU Z'IWACU GAKENKE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0556/2016 CYO KUWA 19/10/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « KUNDA UMURIMO KARANI NGUFU MIMULI» (KOKUKAMI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOKUKAMI** » ifite icyicaro i Mimuli, Umurenge wa Mimuli,, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOKUKAMI** » ifite icyicaro i Mimuli, Umurenge wa Mimuli,, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOKUKAMI** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOKUKAMI** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/10/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0634/2016 CYO KUWA 23/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI «
UNITY COOPERATIVE TAXI SERVICE KACYIRU» (UCTSK)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UCTSK** » ifite icyicaro i Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **UCTSK** » ifite icyicaro i Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **UCTSK** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshejwe imodoka (Taxi voiture). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **UCTSK** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0541/2016 CYO KUWA 13/10/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE TURWANE KU BUZIMA KANYINYA» (COTUBUKA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COTUBUKA** » ifite icyicaro i Kanyinya, Umurenge wa Kanyinya, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COTUBUKA** » ifite icyicaro i Kanyinya, Umurenge wa Kanyinya, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COTUBUKA** » igamije gutanga serivisi zijyanye n'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COTUBUKA** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/10/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0654/2016 CYO KUWA 30/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABISHYZEHAMWE CYABITANA »**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABISHYZEHAMWE CYABITANA** » ifite icyicaro i Bwiza, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABISHYZEHAMWE CYABITANA** » ifite icyicaro i Bwiza, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABISHYZEHAMWE CYABITANA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori n’ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABISHYZEHAMWE CYABITANA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/11/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0554/2016 CYO KUWA 13/10/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
«EJO HEZA GAKENKE COOPERATIVE » (EGACO)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **EGACO** » ifite icyicaro i Buheta, Umurenge wa Gakenke, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **EGACO** » ifite icyicaro i Buheta, Umurenge wa Gakenke, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **EGACO** » igamije guteza imbere ubworozi bw’ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **EGACO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/10/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative